|  |  |
| --- | --- |
| English | Русский |
| **CLIMATE POLICIES HELPED PUT 54 MILLION EUROPEANS INTO 'ENERGY POVERTY.' CANADIANS ARE NEXT***According to the EU, 54 million people already cannot afford their energy bills*Europe has become a continent where families are often asked to pay exorbitant amounts for basic needs, including energy. That has led to what is known as “energy poverty.” Many are not able to afford household power bills, especially in winter but also during summer heat waves.The number of Europeans affected by this problem is high. According to the European Union in its 2015 report on rising energy costs, fully 11 per cent of its member states’ population — that’s 54 million people — already cannot afford their energy bills. The EU further estimates that fully one-quarter of residents, or 128 million people (and that includes the existing 54 million), are at risk of being energy poor.Romania’s energy poverty, for example, clocks in at between 40 and 50 per cent of the population. Spain, Portugal, Estonia, Belgium, Malta, Slovakia, Italy, Ireland and even the United Kingdom record energy-poverty rates of between 20 and 30 per cent of their populations.Such energy-poverty rates have led to what the EU references as “excessive mortality rates” in some of the same countries during winter, when some consumers cannot afford to properly heat their homes. Seventeen of 26 EU member states find the problem so prevalent that they even have energy poverty defined as an explicit concept in law.The EU blames energy poverty on three factors: the effect of recessions on incomes (it references the 2008/09 recession though some EU states have been in a recessionary “funk” long past that year); energy-inefficient homes; and rising energy prices.(…) | **КЛИМАТИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА ПРИВЕЛА 54 МИЛЛИОНА ЕВРОПЕЙЦЕВ НА ГРАНЬ "ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ БЕДНОСТИ". СЛЕДУЮЩИЕ-КАНАДЦЫ***По данным Европейского союза, 54 миллиона человек не могут оплатить счета за электроэнергию*Жители Европы уже давно вынуждены платить непомерно большие суммы за коммунальные услуги, в том числе за электроэнергию. Такая ситуация и привела к так называемой «энергетической нищете». Многие не в состоянии платить по счетам, в частности зимой, но также и летом, в периоды аномальной жары.Данная проблема затронула очень многих. По данным Европейского союза о росте расходов на электроэнергию за 2015 год, 11% населения стран-членов, что составляет 54 миллиона человек, уже не могут оплатить свои счета. По мнению Европейского союза, четверть жителей стран-членов, то есть 128 миллионов человек (сюда входят и упомянутые 54 миллиона), рискуют оказаться на грани энергетической бедности.К примеру, энергетическая бедность в Румынии затронула от 40 до 50% населения. В Испании, Португалии, Эстонии, Бельгии, Мальте, Словакии, Италии, Ирландии и даже Соединенном Королевстве - от 20 до 30% населения.Такие показатели энергетической бедности стали причиной того, что в Европейском Союзе называют “показателями чрезмерной смертности”, когда в зимний период в ряде стран люди не могут позволить себе обогревать свои дома должным образом. 17 из 26 государств-членов Европейского Союза сочли, что эта проблема настолько актуальна и распространена, что ввели понятие «энергетика-нищета» в свое законодательство.В Еврокомиссии полагают, что причинами энергетической нищеты стали три фактора: влияние рецессии на доходы (в частности, в Европейском Союзе ссылаются на рецессию 2008/09 года, хотя некоторые государства Европейского Союза находились в этом состоянии задолго до 2008 года); энергетически неэффективное жилье; и рост цен на электроэнергию.(…) |